1982

德和牌肉

地址: 620 MALKIN AVE. VANCOUVER B. C. 加四 P. K. TRADING LTD. 電話: (604)255-3922

快意旅遊公司 Leisure Tourex Travel Ltd. 125. E. PENDER ST. VANCOUVER B. C. VGA ITB TEL: 669-4165

### 快意旅遊公司 遷址啓事

本公司為擴充業務, 將由四月一日起遷往華 埠片打東街125號地 下。在搬遷期間照常營 業。惠顧諸君敬請移玉 125. E. PENDER ST. VANCOUVER B. C. VSA ITS

TEL: 669-4165

册註

- 之特價機票
- ↑代訂:國內外航機機票、酒店、火車、汽車 ●安排: 結城拉斯維加斯·李橋、迪士尼樂園及
- 東西岸各地旅遊 ● 來回 夏威夷機栗\$ 3 9 8 · 連酒店 · 汽車租賃
- 接送只付 \$ 495
- 多倫多機果單程\$164來回\$328 ●特別貢獻:溫哥華、倫敦、香港單程機票\$709 來回由\$1067起
- 中國旅遊探親團 華人铜線,費用每人\$ 2 6 5 0 起免費代辦前往
- 行程:經香港過遊中國廣州、桂林、杭州、無 錫、蘇州、長江三陝、南京、西安、上海、北
- 出發日切:四月廿九日,七月九日,七月卅一 日,九月七日,九月廿六日,九月卅日,十月 卅一日。以免向隅,及早預訂、C00-0221 地址:片打東街一六六號 電話:688-8321 外埠電話: (800) 663-1188

毛

中山安堂林健龍中元,此算一生,人时温贵,种常兴强,解视音资,解视音资,天星挥射,即市财而类级订隔部,及归和相当五〇七號二根九號室侯教师中十一時下午六時, 一五四十



昌豆腐廠 YET CHONG CO.

溫哥華跑路街三四八號 心語:六八一・二七一二 日所上純機營質香歡

日川等正器發佳滑迎 豆材黄石製循味可惠 图料豆苷造生美口蘭

修理按裝肉食。牛奶、菜蔬櫃。 日夜服務電話: 251-2555 免費估價 253-5685 朱先生

順發冷氣工程

雪凍暖冷電

530. 電話:二五五:四二五一 715. Victoria Dr Van. 託 金

Seymour CollisionLtd. 1340 Seymour St., Vancouver., B.C. V68 3P3

中英洗地毯 新式機器,上門洗各種 地毯,即日洗即日可用 、不退色、不縮水、不 變様、保證滿意假日晚 上照常服務,特價優待 僑胞客廳走廊只收36.95 餐廳另加12元晚間電話 253-0982 251-1684

DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

> 营承鮮美爽脆掛驗

選餅腸油油製備本購。,王腸白一公 • 歡臘臘 , 油流司 迎梅鷄鮮腸新最 內,鴨及工近,鮮干特場自 駕臘蝦腸瘦,置臨鴨肉,白特設

TELL - A - FRIEND Moving and Deliving

英語電話: 437-6482 十九尺及十六尺最好 馬力搬運車。

每小時收費29元5角 人力,用具及保險費在 內。

服務週到,保證滿意。

PHONE: Gunn's Travel Ltd. 685-2236 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 2T4

費,中國入境簽證費。 學,中國入境簽證費。 。林西 ,安第州廣第廣,二,州一 ,陽九程杭六全,月十州月 程北五八,卅 廿京日天上日 六,出,海出 天杭發收,發 十南成程元,都香 州長,廿,港,江廣八桂, 十,州元京香 全,州元林廣

WANKOW TOUR & TRAVEL 258 East Pender St. Vancouver B.C. 電話: (604)684-2341

香港,台灣及東南亞各地 (代理各大航空公司國內外機票) ▲直接出票・母須苦候♪

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies, 128-130 Pender St. East Van. B. C. 億

Phone 684-0938 & 684-2839

## 司公限有興泰

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

到 蝦

WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

Telephone 688-6025 大量進口

唐山雜貨 京菓海味 罐頭食品 凉菓醬料 糖菓餅餌 國產名茶 藥材成藥 江西名瓷 餐館用瓷 山貨銅鐵 貝彫綉畫 鮮豬牛羊 燒烤鹵味 冰霜海產 及時蔬菓 零估批發 一律歡迎

五二〇六一八八六:話電

YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel Tel. 689 - 7324

符合代 得裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、冷凍包點餃子、梅菜包等 一里台灣「頂」好牌● 中西什 滿地可、溫地僻、 、榨菜、 新手屬 各項均有代售。 個康物美食品。 個康物美食品。 瓜味

CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY (科仕蘭墓園側) FLOWERS FOR ALL OCCASION 電話:298-0522

花 王蘇金主理 拿 樣 花 美觀 世界

裝修改建

另有長期合約 修理小理柏文

# Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4. B. C. Tel: 687-9605

花花結新 盆四本 医 婚型 裁 季店 光花衿花設樹鮮常

舖花蓮月 LISA FLORIST 3903KNIGHT ST, VAN. B. C. Bus:.872-4124

> Res.:434-1423 一片代理 生一街處東:

1020 Malkin Avenue Vancouver B. C.

Tel. No. (604) 253-3711 鮮靚

類生 類線域語名的 厨粉一酒罐 應樓頭俱用海

公公司司司

## CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.

337 GORE AVENUE VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3

二十四小時電話服務 (604) 682-5725

本公司備有最新發明「轉影器」, 加有這個轉影器的系統,是能放 影世界上不同電流之錄影帶,畫 面顏色及聲音非常清晰。

所費少許,即時享受,高度娛樂 (歡迎到本公司參觀採購)





全具味

專售名廠電視機 • 錄影艦 錄影器材值戲特本